

## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 959-2009, 2 September 2009

An Act respecting parental insurance  
(R.S.Q., c. A-29.011)

#### Premium rates under the parental insurance plan — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan

WHEREAS section 6 of the Act respecting parental insurance (R.S.Q., c. A-29.011) provides that the Conseil de gestion de l'assurance parentale is to set by regulation the premium rates applicable to employees, persons referred to in section 51 of the Act, employers and self-employed workers;

WHEREAS section 88 of the Act provides that the regulations of the Conseil de gestion require the approval of the Government; the Government may approve them with or without amendment;

WHEREAS the Conseil de gestion made the Regulation to amend the Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan by resolution on 11 May 2009;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation, made by the Conseil de gestion, was published in the *Gazette officielle du Québec* of 30 June 2009 with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,  
*Le greffier du Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan\*

An Act respecting parental insurance  
(R.S.Q., c. A-29.011, s. 6)

**1.** The Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan is amended by replacing section 1 by the following:

“**1.** The premium rate applicable to an employee and to a person referred to in section 51 of the Act is 0.506%.

The premium rate applicable to a self-employed worker is 0.899%.

The premium rate applicable to an employer is 0.708%.”.

**2.** This Regulation comes into force on 1 January 2010.

9436

Gouvernement du Québec

### O.C. 967-2009, 2 September 2009

An Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux  
(R.S.Q., c. R-6.1)

Suspension of the issue of video lottery machine site operator's licences

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.S.Q., c. R-6.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux is responsible for the carrying out of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines;

\* The Regulation respecting premium rates under the parental insurance plan, made by Order in Council 985-2005 dated 19 October 2005 (2005, *G.O.* 2, 4742), was last amended by the regulation approved by Order in Council 860-2008 dated 3 September 2008 (2008, *G.O.* 2, 4583). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2009, updated to 1 March 2009.

WHEREAS, under paragraph 1 of section 23 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux and section 34 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the board issues video lottery machine site operator's licences;

WHEREAS, under section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, the board may, in plenary session, if the public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for a period not exceeding one year and may exempt from the application of that measure the licence applications indicated by the board;

WHEREAS, in its plenary session of 17 June 2009, the board decided, in the public interest, to suspend the issue of video lottery machine site operator's licences for all of the territory of Québec for a period of one year, beginning on the date on which the suspension measure becomes effective, and to exempt from the application of that measure certain licence applications;

WHEREAS, under the third paragraph of section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, a suspension measure must be submitted to the Government for approval and takes effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein;

WHEREAS it is expedient to approve the suspension measure;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the suspension measure concerning the issue of video lottery machine site operator's licences, taken by the Régie des alcools, des courses et des jeux in its plenary session of 17 June 2009, and attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Decision – Number 1 (2009-2010)

Suspension of the issue of video lottery machine site operator's licences for the 2009-2010 period

WHEREAS the board is the body responsible for issuing video lottery machine licences;

WHEREAS, under section 50.0.1 of the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines (R.S.Q., c. L-6), the board may, in plenary session, if the

public interest so requires, suspend the issue of licences for all or part of the territory of Québec for the period, not exceeding one year, determined by the board;

WHEREAS, since 15 March 2002, the board suspended the issue of video lottery machine site operator's licences according to various texts applicable to the relevant periods, and the last measure taken for one year expires on 9 September 2009;

WHEREAS the government departments and bodies concerned by games of chance and money worked together to implement various measures to reduce gaming problems among video lottery machine players;

WHEREAS it is necessary and in the public interest for the board to once again suspend the issue of video lottery machine site operator's licences so as to prevent an increase in gaming availability and to enable the implementation of government action on pathological gambling;

WHEREAS a suspension measure must be submitted to the Government for approval and takes effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date mentioned therein;

THEREFORE, the board, meeting in plenary session on 17 June 2009, decided to suspend the issue of video lottery machine site operator's licences for all of the territory of Québec for a period of one year, beginning on the date on which this suspension measure becomes effective.

The suspension measure applies to video lottery machine site operator's licence applications received on or after the date on which the suspension measure becomes effective and to those received before that date and in respect of which the board has not made a decision.

The suspension measure does not prevent the board from renewing a site operator's licence.

The suspension measure does not prevent the board from issuing a new site operator's licence in respect of an establishment for which a licence is in force, to the extent that such issuance does not bring together sites or increase the number of sites where video lottery machines are operated, if the new licence is applied for

(1) by reason of the death of the holder of the licence, by the liquidator of the succession, the legatee by particular title or heir of the holder of the licence or by a person designated by them;

(2) by a trustee, a liquidator, a sequestrator or a trustee in bankruptcy who is temporarily administering the establishment;

(3) by reason of the alienation of the establishment, of the leasing or retaking of possession following the exercise of a right to take in payment or the carrying out of a similar agreement; or

(4) by the holder if the holder is required to rearrange or change the site being operated under the liquor permit to which the licence is attached.

Québec/Montréal, 17 June 2009

JOHANNE LAMONTAGNE,  
*Secretary of the board*

9437